
Communauté linguistique dirigée par des étudiants: parcours d'un nouveau leader



Emily Marzin & Diane Raluy
10 Décembre 2023

Contexte

Kanda University of International Studies (KUIS)

- Université privée, Japon.
- **Specialités:** Communication internationale & Langues et Cultures
- Centre d'Auto-Accès d'apprentissage (**SALC**): promouvoir l'étude et l'utilisation des langues en autonomie
- **Français:** Cours facultatif uniquement



Contexte

French communication group

- 2016
- Communauté linguistique dirigée par des étudiants
- SALC - The Workshop area
- 6-16 membres/semaine
- étudiants et administratifs
- Tous les vendredis-midi - 30 minutes



Antécédents

La communauté a permis aux membres:

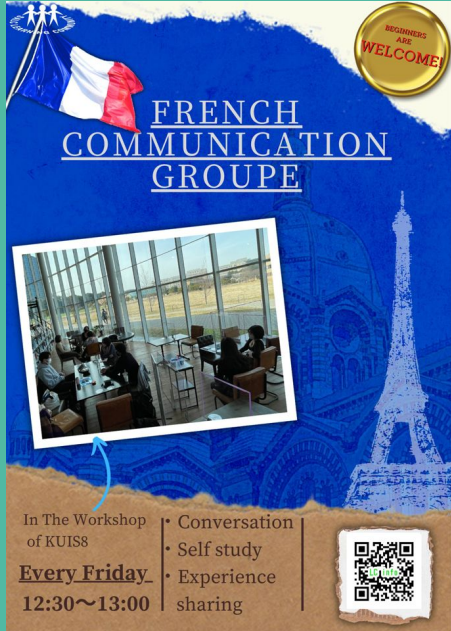
- d'améliorer la pratique des compétences orales
- de s'immerger dans un contexte francophone et multilingue
- d'apprendre des autres et avec les autres
- de renforcer la confiance et la motivation
- de réfléchir à leur identité
(d'apprenant du français et multilingue)

Avril 2023: Nouveau leader

– Cadre théorique

- Communauté de pratique /
Communauté linguistique dirigée par des étudiants
(Hooper, 2020; Mynard et al., 2020; Wenger-Trayner & Wenger-Trayner, 2015)
 - Styles de leaders
(Goleman, 2000)
 - Autodétermination / Besoins psychologiques fondamentaux
(Ryan & Deci, 2017)
 - Développer le leadership (des étudiants) en favorisant l'autonomie
(Watkins, 2021; Watkins & Hooper, 2023)
-

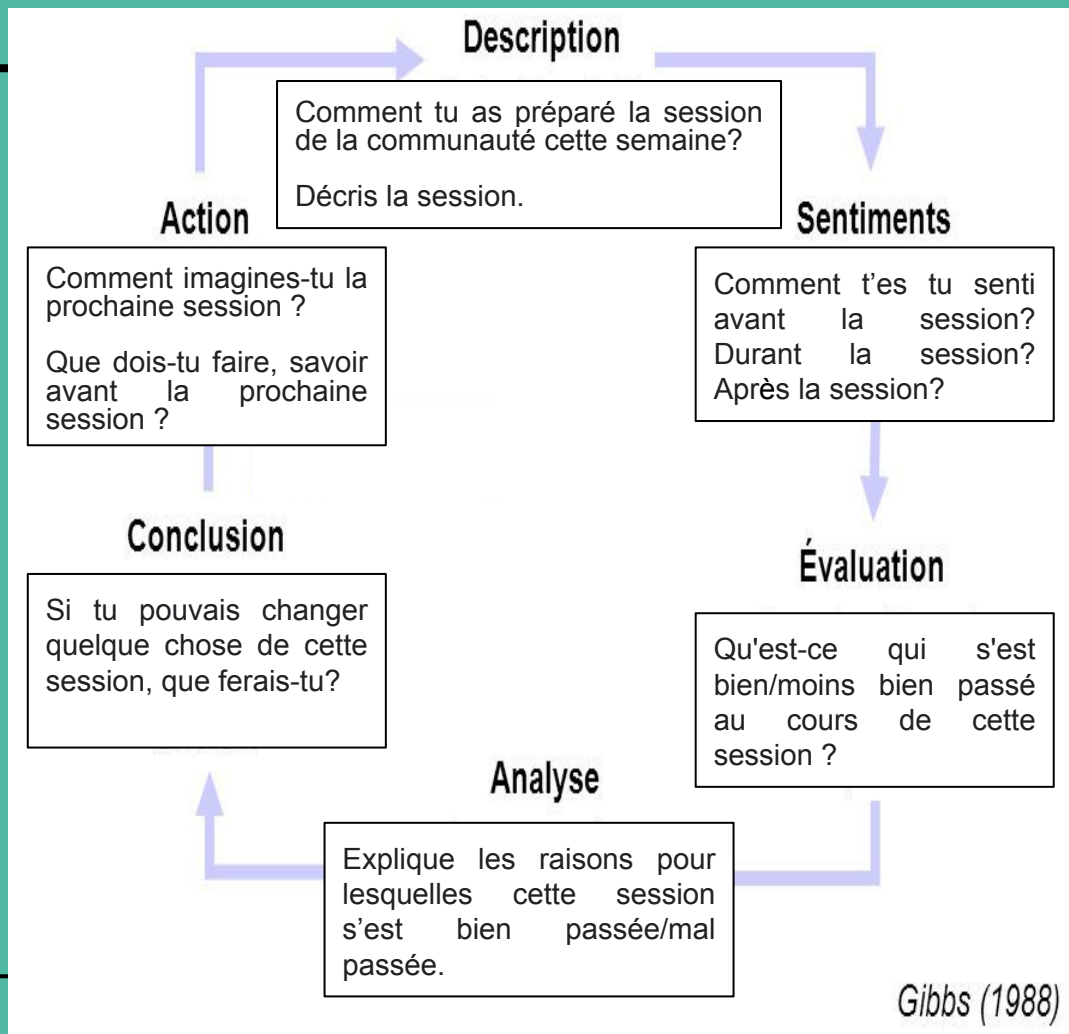
Méthodologie



- Enquête narrative
- Participant:
 - Leader du groupe de français
 - Étudiant en licence de portugais (3ème année)
 - Plurilingue et autonome (8 langues)
- Collecte de données:
 - **Questionnaire en ligne** (Avril - Juillet 2023)
 - 'Powerful reflective questions' - cycle réflexif (Gibbs - 1988)
 - Après chaque session (japonais/français) - 7 réponses
 - **Entretien semi-structuré** (Juillet 2023)
 - Sentiments/Attitudes d'un leader
 - Rôles/ Compétences d'un leader

Cycle réflexif

- **Réflexivité en & sur action** (prise de recul)
- Processus d'apprentissage **basé** sur les **expériences**
- Donner du **sens** aux **actions** et considérer les aspects à **améliorer** (et comment)
- Développer des habitudes de réflexion pour un **bénéfice à long terme**



6/26のコミュニティについて

Date : À la demande de la communauté

Time : 12:30-13:00/ 8-110



Le 26 juin est le jour de l'indépendance de Madagascar !

Découvrons Madagascar!

6/26日はマダガスカル独立の日!

知ってみようマダガスカル!




Résultats

DIALOGUE AU CAFE

Quelle est votre commande ?
ご注文は何かになりますか？

アン ○○ エ ●● カコアワブル
• Un ○○ et un ●●, s'il vous plait
○○と●●を一つづつください

アン ○○ カコアワブル
• Un ○○ s'il vous plait
○○を一つください

ヴォワ
Voilà
どうぞ

メルシー、セ コンビエン?
• Merci, c'est combien?
ありがとう、おいくらですか？

ドユーロ サンコン、スィカワブル
2 euros 50, s'il vous plait
2ユーロ50セントでございます



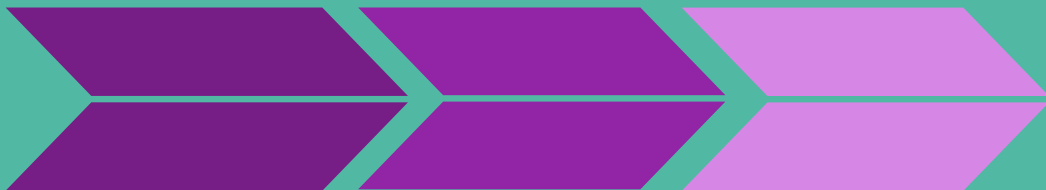

Préparation de la session

Description de la session

Sessions
1 à 4

Sessions
5 à 7

Session 8



Avec une
enseignante

Leader seul
avec internet

Avec une
enseignante
et personnel
administratif

4/28のコミュニティについて

Date : Sur la communauté le 28 avril.

Time : 12:30-13:00/ Workshop of KUIS8

Pour les intermédiaires
ou avancés

-Format de conversation
libre-
Choisissez un sujet de
conversation dans la
liste suivante!

- ★A propos des vacances de printemps.
- ★Objectifs pour le semestre
- ★Comment s'est passée votre semaine ?

Pour les débutants

Apprenez les salutations simples
en français et l'alphabet !

中・上級者の方へ

-自由会話形式-
以下の中からトピックを
選んで話しましょう!

- ★春休みについて
- ★学期の目標
- ★1週間どうだった?

初心者の方へ

フランス語の簡単なあいさつと
アルファベットについて勉強
してみましょう!

Sentiments

Avant la session

Session 2
Heureux
Un peu nerveux



Session 3
Tranquille
Habitué



Sessions 6-7
Satisfait



et

Durant la session



position

Après la session

Apaisé (Session 2)
"Je suis soulagé d'avoir pu terminer sans problème"

Stimulé (Session 3)
"plus de participants, cela a donné confiance à toute la communauté"

Rassuré (Session 6)
"beaucoup de personnes ont été satisfaites des groupes"

Rassuré (Session 7)
"beaucoup de participants se sont intéressés au français après la séance"

Raisons de satisfaction

Sessions fluides

- Thèmes **adéquats** et **faciles** à comprendre
- Participants **satisfaits** et **attentifs**
- Ambiance **favorable**



Raisons d'insatisfaction

Sessions moins fluides

- **Manque de vocabulaire** de certains membres
- Temps de **pratique insuffisant** (30 minutes)



Modifications de la session

Session 1

Session 2

Sessions 3 à 8



**Capacité lexicale
du leader**

**Intégration de
membres débutants**

**Aucune
modification**



Planification prochaine session

Préparation la prochaine session de

Sessions 1 et 2: Centrées sur le leader <i>"mettre à profit mes succès antérieurs..."</i>	Session 1: Centrée sur le leader <i>"augmenter le nombre de mots français"</i>
	Session 2: Centrée sur le groupe <i>"créer une communauté qui les soutienne (ceux qui manquent de confiance)."</i>
Sessions 3, 4 et 5: Centrées sur le groupe <i>"en faire un endroit où encore plus de débutants peuvent venir"</i>	Session 3: Centrée sur le leader <i>"lancer la conversation."</i>
	Session 4: Centrée sur le groupe <i>"rassemblez les thèmes (sur le groupe SNS)"</i>
	Session 5: Centrée sur le leader <i>"avoir plus d'occasions de converser en français."</i>
Sessions 6 et 7: Centrées sur le contenu <i>"l'indépendance de Madagascar."</i>	Session 6: Centrée sur le contenu <i>"Me renseigner sur l'Afrique."</i>
	N/A

Conclusion

La réflexion a souligné la capacité du leader:

- à **évaluer** et **analyser** ses décisions en fonction des besoins de la communauté
- à **modifier** certaines dynamiques de groupe pour intégrer différents membres
- à **formuler** des conseils au prochain leader (ex. donner plus de place à la francophonie et favoriser la communication interculturelle)





Des questions?

Restons en contact!

